



**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 05/2021**

**NOI Techpark Lotto lavori edili - NOI Techpark Los Baumeister**

**CIG: 86733968CC**

**Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen - Chiarimenti, rettifiche, integrazioni**

**Klarstellung Nr. 1**

**Chiarimento n. 1**

**29.04.2021**

**FRAGE:**

- Pos. 02.04.78.02.d\* „Aufpreis für Sichtbetonschalungen, OSB Platten“: Im Langtext zu dieser Position findet sich die Forderung „Einschließlich Schalung ohne Abstandsraum“ (bzw. im italienischen „Compreso onere per la casseratura senza alcun distanziatore“). Lt. erhaltener Massenermittlung ist diese Sichtbetonschalung bei den Wänden der Treppenhäuser vorgesehen. Da eine Wandschalung „ohne Abstandshalter“ mit erheblichem Mehraufwand verbunden ist, bitten wir um Mitteilung, ob die Sichtbetonwände der Treppenhäuser effektiv so vorzusehen sind, wie im Langtext beschrieben, also ohne Abstandshalter?

- Muster 1: Wir bitten um Mitteilung, in welcher Position die Fassadendämmung hinter das Metall-Fassadenverkleidung (nicht Teil der Baumeisterarbeiten-Ausschreibung) beschrieben ist? Ist diese Dämmung Teil der Ausschreibung für die Baumeister-Arbeiten oder Teil der Fassaden-Ausschreibung (inkl. integrierter metallischer Unterkonstruktion der Fassadenverkleidung)?

- Muster 1: Wie sollen im Muster jene Fassadenelemente und Verkleidungen dargestellt werden, welche nicht Teil der Baumeister-Ausschreibung sind? Wie fließen diese in die Bewertung ein?

- Muster 3: Wir bitten um Bestätigung, dass im Muster 3 die „Tribüne mir vorgefertigten Stahlbetonelementen“ (Nr. 7 lt. Legende im Muster-Plan) auch mittels Holzelementen simuliert werden

**DOMANDA:**

- Voce 02.04.78.02.d\* "Sovrapprezzo per lavori di calcestruzzo faccia a vista, pannelli OSB": Nel testo esteso per questa voce c'è il requisito "Compreso onere per la casseratura senza alcun distanziatore". Secondo il calcolo delle quantità ricevuto, questa cassaforma di calcestruzzo a vista è prevista per le pareti delle scale. Dato che una cassaforma per pareti "senza distanziatori" è connessa con una considerevole spesa aggiuntiva, chiediamo un chiarimento se le pareti in calcestruzzo a vista delle scale devono essere fornite effettivamente in tale modo, come descritto nel testo esteso, quindi senza distanziatori?

- Campione 1: Chiediamo di sapere in quale posizione viene descritto l'isolamento della facciata dietro il rivestimento metallico della facciata (che non fa parte dell'appalto dei lavori edili)? Questo isolamento fa parte della gara d'appalto per i lavori edili o della gara d'appalto per la facciata (compresa la sottostruttura metallica integrata del rivestimento della facciata)?

- Campione 1: Come devono essere rappresentati nel campione gli elementi di facciata e i rivestimenti che non fanno parte dell'offerta edile? Come saranno valutati questi?

- Campione 3: Chiediamo conferma che nel campione 3 lo "struttura gradonata in calcestruzzo prefabbricato" (n. 7 secondo la legenda nel piano del campione) può essere simulato anche con elementi



kann, ohne dass dies zu Punktabzug bei der Punktebewertung führt. Die Stahlbetonelemente sind nicht Teil der Baumeisterausschreibung.

**ANTWORT:**

Pos. 02.04.78.02.d\* „Aufpreis für Sichtbetonschalungen, OSB Platten“:

Wir bestätigen, dass das Projekt die Ausführung der Sichtbetonwände der Treppe ohne Abstandshalter vorsieht, stattdessen ist für die nicht in Sichtbeton vorgesehenen Teile der Treppe keine Ausführung ohne Abstände notwendig.

**Muster 1**

die Fassadendämmung hinter der Metall-Fassadenverkleidung (nicht Teil der Baumeisterarbeiten-Ausschreibung) ist Teil der Ausschreibung für die Baumeister-Arbeiten und ist im Punkt 1, ANP 02.12.01.30.b\* beschrieben.

Für das Muster ist es zulässig, die Fassadendämmung hinter der Metall-Fassadenverkleidung nicht zu montieren, sondern nur die Fassadendämmung hinter der grünen und der hölzernen Wand.

**Muster 1**

die Fassadenelemente und Verkleidungen, die nicht Teil der Baumeister-Ausschreibung sind, werden als DUMMY betrachtet: die Materialqualität des DUMMYS wird nicht bewertet, es können alternative Materialien verwendet werden

**Muster 3**

die Tribune in vorfabrizierten Stahlbetonplatten ist Teil der Ausschreibung für die Baumeister-Arbeiten. Für den Muster ist es zulässig, sie als DUMMY zu betrachten und daher wird die Qualität ihres Materials nicht bewertet

in legno senza che questo comporti una detrazione di punti nella valutazione. Gli elementi in cemento armato non fanno parte dell'offerta dell'appalto edile.

**RISPOSTA:**

"Sovrapprezzo per casseforme in calcestruzzo a vista, pannelli OSB":

Confermiamo che nel progetto è prevista l'esecuzione delle pareti in calcestruzzo a vista delle scale senza distanziatori, invece per le parti delle scale non previste in calcestruzzo a vista non è necessario.

**Campione 1:**

l'isolamento previsto dietro il rivestimento metallico della facciata (che non fa parte di questo appalto) fa parte della gara d'appalto edile ed è descritto, alla voce 1, ANP 02.12.01.30.b\*.

Per il campione è ammissibile non inserire l'isolamento dietro il rivestimento metallico della facciata, ma solo quello dietro la parete verde e quella di legno;

**Campione 1:**

gli elementi di facciata e i rivestimenti che non fanno parte dell'offerta del costruttore sono considerati DUMMY: la qualità del materiale del DUMMY non viene valutata, si possono utilizzare materiali alternativi

**Campione 3:**

la struttura gradonata in calcestruzzo prefabbricato fa parte della gara d'appalto edile. Per il campione è ammissibile considerarla DUMMY e pertanto la qualità del suo materiale non verrà valutato.

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle

Distinti saluti  
La Stazione Appaltante